

# Nru. 121

---

16. 12. 94

## MALTA

### KAMRA TAD-DEPUTATI

---

ABBOZZ ta' Liġi mressaq mill-Onorevoli John Dalli, M.P., Ministru tal-Finanzi, u moqri għall-Ewwel darba fis-Seduta tas-16 ta' Diċembru, 1994.

ATT għall-appropriazzjoni ta' somma ta' mhux iżjed minn erbatax-il miljun, erbgħa u erbghin elf u żewġ liri Maltin għas-servizz tas-sena finanzjarja 1994.

---

RICHARD J. CAUCHI  
*Skrivan tal-Kamra tad-Deputati*

### HOUSE OF REPRESENTATIVES

---

A BILL introduced by the Honourable John Dalli, M.P., Minister of Finance, and read the First time at the Sitting of the 16th December, 1994.

AN ACT to appropriate a sum not exceeding fourteen million, forty four thousand and two Maltese liri for the service of the financial year 1994.

---

RICHARD J. CAUCHI  
*Clerk to the House of Representatives*

**ABBOZZ TA' LIĠI**  
**msejjah**

*ATT għall-appropriazzjoni ta' somma ta' mhux iżjed minn erbatax-il miljun, erbgħa u erbgħin elf u żewġ liri Maltin għas-servizz tas-sena finanzjarja 1994.*

IL-PRESIDENT, bil-parir u l-kunsens tal-Kamra tad-Deputati, imlaqqgħa f'dan il-Parlament, u bl-awtorità ta' l-istess, hareġ b'liġi dan li ġej:—

1. Dan l-Att jista' jissejjah l-Att ta' l-1994 dwar it-Tieni Appropriazzjoni (1994). Titolu fil-qosor.
2. Somma ta' mhux iżjed minn tlettax-il miljun, disa' mija u tnejn u erbgħin elf, erba mija u tmienja u disgħin liri Maltin għan-nefqa dwar is-sena finanzjarja 1994 taht il-Voti speċifikati fl-Ewwel Skeda li tinsab ma' dan l-Att għandha u qieghda b'dan tittiehed mill-Fond Konsolidat. Appropriazzjoni 1994.
3. Somma oħra ta' mhux iżjed minn mija u wiehed eluf, hames mija u erba' liri Maltin għan-nefqa dwar is-sena finanzjarja 1994 taht il-Voti speċifikati fit-Tieni Skeda li tinsab ma' dan l-Att għandha u qieghda b'dan tittiehed mill-Fond Konsolidat, salv li dik is-somma għandha tiġi trasferita fil-Fond ta' Kontingenzi bi hlas lura ta' l-irtir magħmul minn dan il-Fond biex jithallsu s-servizzi diversi dettaljati relattivament għal dawk il-Voti fl-Estimi Supplementari ta' Nefqa għas-sena finanzjarja 1994. Appropriazzjoni oħra 1994 u trasferiment fil-Fond ta' Kontingenzi.

## L-EWWEL SKEDA

Vot	Titolu	Ammont Lm
1.	Uffiċċju tal-President .....	73,499
2.	Kamra tad-Deputati .....	35,000
3.	Uffiċċju tal-Prim Ministru .....	550,000
5.	Forzi Armati ta' Malta .....	230,000
6.	Informazzjoni .....	310,000
9.	Edukazzjoni .....	702,000
10.	Libreriji u Arkivji .....	10,000
11.	Mużewijiet .....	86,000
12.	Xogħol .....	20,000
13.	Ministeru ta' l-Intern u Żvilupp Soċjali .....	117,000
14.	Saħħa .....	2,200,000
16.	Intern — Pulizija .....	1,300,000
17.	Intern — Servizzi Korrettivi .....	190,000
18.	Affarijiet Soċjali u tal-Familja .....	10,000
19.	Affarijiet Soċjali u tal-Familja — Anzjani u Htigijiet Speċjali ....	666,999
21.	Industrija .....	27,000
22.	Turiżmu .....	20,000
23.	Ministeru għall-Ambjent .....	100,000
26.	Ilma .....	2,000,000
27.	Ministeru għall-Ikel, Agrikoltura u Sajd .....	70,000
30.	Ministeru tal-Finanzi .....	30,000
35.	Dwana .....	688,000
38.	V.A.T. ....	185,000
42.	Djar .....	15,000
43.	Ministeru tal-Ġustizzja .....	11,000
45.	Servizz Ġudizzjarju .....	121,000
47.	Ministeru għaż-Żgħażaġh u Kultura .....	65,000
48.	Ministeru għat-Trasport u Komunikazzjoni .....	50,000
49.	Avjazzjoni Ċivili .....	100,000
50.	Posta .....	150,000
51.	Liċenzi u Testijiet .....	50,000
V.	Ministeru għas-Servizzi Ekonomiċi .....	760,000
IX.	Ministeru tal-Finanzi .....	3,000,000
		<hr/>
		13,942,498

## IT-TIENI SKEDA

Vot	Titolu	Ammont Lm
1.	Uffiċċju tal-President .....	1
7.	Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin .....	20,000
19.	Affarijiet Soċjali u tal-Familja — Anzjani u Ftigijiet Speċjali	1
31.	Teżor .....	5,000
48.	Ministeru għat-Trasport u Komunikazzjoni .....	76,500
III.	Ministeru ta' l-Edukazzjoni u Riżorsi Umani .....	1
IX.	Ministeru tal-Finanzi .....	1
	Skeda Totali .....	<u>101,504</u>

---

**Għanijiet u Raġunijiet**

Dan l-Abbozz jipprovdi għall-appropriazzjoni ta' somma ta' mhux iżjed minn Lm13,942,498 għas-servizz tas-sena finanzjarja 1994 għan-nefqa taht il-Voti li jidhru fl-Ewwel Skeda li tinsab ma' dan l-Abbozz minbarra s-somma ta' Lm324,195,298 approprjata bl-Att Nru. XXV ta' l-1993 u għall-appropriazzjoni ta' somma oħra ta' Lm101,504 għas-servizz tas-sena finanzjarja 1994 bi hlas lura ta' somma ekwivalenti irtirata mill-Fond ta' Kontingenzi matul is-sena finanzjarja 1994 taht il-Voti Speċifikati fit-Tieni Skeda li tinsab ma' dan l-Abbozz.

**A BILL  
entitled**

*AN ACT to appropriate a sum not exceeding fourteen million, forty four thousand and two Maltese liri for the service of the financial year 1994.*

BE IT ENACTED by the President, by and with the advice and consent of the House of Representatives, in this present Parliament assembled, and by the authority of the same, as follows:—

- |  |   |
|--|---|
| Short title.   | 1. This Act may be cited as the Second (1994) Appropriation Act, 1994.  |
| Appropriation 1994.  | 2. A sum not exceeding thirteen million, nine hundred and forty two thousand, four hundred and ninety eight Maltese liri to meet expenditure in respect of financial year 1994 under the Votes specified in the First Schedule to this Act shall be and the same is hereby charged upon the Consolidated Fund.  |
| Further appropriation 1994 and transfer to Contingencies Fund. | 3. A further sum not exceeding one hundred and one thousand, five hundred and four Maltese Liri, to meet expenditure in respect of the financial year 1994 under the Votes specified in the Second Schedule to this Act shall be and the same is hereby charged upon the Consolidated Fund, provided that such sum shall be transferred to the Contingencies Fund in replacement of withdrawals made out of this Fund to cover the various services detailed in regard to such Votes in the Supplementary Estimates of Expenditure for the financial year 1994. |

## FIRST SCHEDULE

Vote	Title	Amount Lm
1.	Office of the President .....	73,499
2.	House of Representatives .....	35,000
3.	Office of the Prime Minister .....	550,000
5.	Armed Forces of Malta .....	230,000
6.	Information .....	310,000
9.	Education .....	702,000
10.	Libraries and Archives .....	10,000
11.	Museums .....	86,000
12.	Labour .....	20,000
13.	Ministry for Home Affairs and Social Development .....	117,000
14.	Health .....	2,200,000
16.	Home Affairs — Police .....	1,300,000
17.	Home Affairs — Correctional Services .....	190,000
18.	Social and Family Affairs .....	10,000
19.	Social and Family Affairs — Elderly and Special Needs .....	666,999
21.	Industry .....	27,000
22.	Tourism .....	20,000
23.	Ministry for the Environment .....	100,000
26.	Water .....	2,000,000
27.	Ministry for Food, Agriculture and Fisheries .....	70,000
30.	Ministry of Finance .....	30,000
35.	Customs .....	688,000
38.	V.A.T. .....	185,000
42.	Housing .....	15,000
43.	Ministry of Justice .....	11,000
45.	Judicial .....	121,000
47.	Ministry for Youth and the Arts .....	65,000
48.	Ministry for Transport and Communications ..	50,000
49.	Civil Aviation .....	100,000
50.	Posts .....	150,000
51.	Licensing and Testing .....	50,000
V.	Ministry for Economic Services .....	760,000
IX.	Ministry of Finance .....	3,000,000
	Total Schedule .....	13,942,498

## SECOND SCHEDULE

Vote	Title	Amount Lm
1.	Office of the President .....	1
7.	Ministry of Foreign Affairs .....	20,000
19.	Social and Family Affairs — Elderly and Special Needs ....	1
31.	Treasury .....	5,000
48.	Ministry for Transport and Communications .....	76,500
III.	Ministry of Education and Human Resources .....	1
IX.	Ministry of Finance .....	1
	Total Schedule .....	101,504

---

**Objects and Reasons**

This Bill provides for the appropriation of a sum not exceeding Lm13,942,498 for the service of the financial year 1994 to meet expenditure under the Votes specified in the First Schedule to the Bill in addition to Lm324,195,298 appropriated by Act No. XXV of 1993 and for the appropriation of a further sum of Lm101,504 for the service of the financial year 1994 to repay an equivalent amount withdrawn from the Contingencies Fund during the financial year 1994 under the Votes specified in the Second Schedule to the Bill.